

## Η ΔΙΦΘΕΡΙΤΙΣ

'Εκ τοῦ ἡμερολογίου νεάνιδος.

... Αἱ καλλίτεραι μου ἡμέραι ἦσαν ἔκειναι, κατὰ τὰς ὅποιας ἤρχετο ἡ ῥάπτρια. Ἐπειδὴ ἡ κατοικία μας ἦτο μικρά, ἡ γυνὴ ἔκεινη εἰργάζετο εἰς τὸ δωμάτιον μου. Νομίζω ὅτι τὴν βλέπω ἀκόμη τὴν κακύμενην τὴν Ἐλένην νὰ κάθηται πλησίον τοῦ παραβύρου μὲ γελαστὸν πρόσωπον. Ἔνω ἔρρεπτε μοῦ ωμίλει περὶ τοῦ νοικοκυριοῦ της, περὶ τοῦ συζύγου της, ὅστις ἦτο διαγομένες τοῦ ταχυδρομέου, καὶ περὶ τῶν τέκνων της τὰ ὅποια ἀνέθρεψε μὲ τόσον κόπον. Μὲ τὸ θέρρος καὶ τὴν καρτερίαν τῆς ἀπολλάγη ἀπὸ πολλὰ βάσανα ἀφ' οὗ δὲ μοῦ διηγεῖτο καμμίαν ἀπὸ τὰς περοχμένας μεγάλας λύπας της, τὸ πρόσωπόν της ἡκτινοβόλει ἀπὸ χαράν.

— Αὕτη τὰ θέλετε, ἡ εὐτυχία εἶναι δι' ὄλους, κυρία Εὐτέρπη, μοὶ εἴπεν ἡμέραν τινά... ὅλοι οἱ ἄνθρωποι εἰμποροῦν νὰ εἶναι εὐτυχεῖς!

— "Ολοι οἱ ἄνθρωποι εἰμποροῦν νὰ εἶναι εὐτυχεῖς! Αὐτὸς εἶναι παρηγορητικόν, καλή μου Ἐλένη, ἀλλὰ δὲν θὰ μοῦ ἀρνηθῆς ὅτι ὑπάρχουν καὶ ἄνθρωποι, οἱ ὅποιοι γεννῶνται δυστυχεῖς καὶ ἀποθνήσκουν δυστυχεῖς.

— Διότι δὲν ἀγαποῦν κανέναν οἱ ἄδιαι πταιούν.

— Μολαταῦτα, πέρυσι: ὅταν ἀρρώστησε τὸ παιδάκι σου, καὶ ὀλίγον ἔλειψε ν' ἀποθάνῃ, ἀντὸν ἀγαποῦσες ὀλιγώτερον, θὰ ἦσουν ὀλιγώτερον δυστυχής.

— Ενόσυν ὅτι ἔλεγα ἀνοσίαν, ἀλλ' ἡσθανόμην μεγάλην εὐχαριστησιν ὀσάκις τὴν ἱκουά νὰ διλήθῃ διὰ τὸν ἔαυτὸν της καὶ τοὺς οἰκείους της.

— Όραιος λογαριασμὸς αὐτός, μὰ τὴν ἀλήθεια! Θαρρῷ ὅτι ἀστειεύεσθε μαζί μου, κυρία Εὐτέρπη. Εἶναι σὰν νὰ μοῦ λέγετε ὅτι εἶναι συμφέρον μας νὰ μᾶς κόψουν τὰ δυὸ πόδια μας διὰ νὰ οἰκονομήσωμε τὰ ὑποδήματά μας. Θὰ ιδῆτε σὲ ἔλιγο, τί εἶναι ἡ ἀγάπη τῶν παιδιῶν. Εἶναι λύπη ἀλλὰ ἐίναι καὶ χαρά. "Ἄς ἐτολμοῦσε κανεὶς νὰ μοῦ εἰπῇ: Μήν τοῦτος δὰ τόσον τὸ ἀγοράκι σου, κουτή, γιατὶ θὰ ὑποφέρῃς πολλὰς ἀνησυχίας. Εἰξευρα ἐγὼ πῶς νὰ τοῦ ἀπαντήσω, ὅταν ἔκρατοῦσα 'πάνω εἰς τὰ γόνατά μου τὸ καύμένο τὸ παιδάκι μου μισαποθαμμένο, καὶ ζητοῦσε μὲ τὰ δυὸ μυραμμένα χειλάκια του ἀέρα... Τὸ πρόσωπό του ἤτανε μελανὸν καὶ τὰ χειράκια του ἀσπρα σὰν κεριά... Τί νὰ σᾶς πῶ, τῶνοιωθε ὁ καθεὶς πῶς ἡ μυρανὴ ἀπὸ μέσα δὲν εἰμποροῦσε πεντὰ νὰ δουλέψῃ. Καὶ ὅμως εἴχε καρφωμένα ἐπάνω μου τὰ δυὸ μεγάλα μάτια του... Εγὼ τοῦ ἔχαμογελοῦσα, ἐννοεῖται, ἀλλὰ δὲν τὸ καλοέσθετα ἀπὸ τὰ δάκρυα ποῦ δὲν ἥθελα νὰ τὰ σκουπίσω ἐμπρός του καὶ προσπαθοῦσα νὰ τὰ

καταπίνω. Τί ἀρμορὰ ποῦ εἶνε αὐτὰ τὰ δάκρυα, κυρία Εὐτέρπη! Ό καυμένος δὲνδρας μου ἦτο γονατιστὸς ἐμπρὸς εἰς τὸ μικρὸ καὶ τοῦ ἔκαμνε κάρτινους κοκόρους καὶ τοῦ ἔτραγουδοῦσε ἓνα τραγουδάκι ποῦ τὸ ἔκαμνε ἀλλοτε κ' ἐγελοῦσε. Σὲ μερικαὶ λέξεις τοῦ τραγουδιοῦ, ὅπου τοῦ ἐνθύμιζαν κανὲν ἀστεῖο πρᾶγμα, ἔβλεπες κ' ἐσηκώνοντο τὰ δυὸ ἄκρα τοῦ στόματός του καὶ τὰ μάγουλά του ἐφούσκωναν ὀλίγο κάτω ἀπὸ τὰ μάτια του. Γελοῦσε καὶ τότε ἀλλὰ ὅπως εἰμποροῦσε... Ἡταν μία λύπη νὰ τὸ βλέπης. "Ἄχ! δὲν εἰμπορῶ οὔτε νὰ τὸ συλλογισθῶ αὐτὸ τὸ πρᾶγμα, χωρὶς νὰ μοῦ ἔλθουν δάκρυα. Νά, μὲ συγχωρεῖτε.

Καὶ ἡ διυτιγής Ἐλένη ἔξεβαλε τὸ μανδίλι της ἀπὸ τὴν τσέπην καὶ ἤρχεται νὰ κλαίῃ. 'Ανάμεσα εἰς τὰ δάκρυα ἐγελοῦσε κ' ἔλεγε:

— Θὰ περάσῃ... Δὲν εἶναι τίποτε... Τί ἀνόητη ποῦ εἴμαι! τὰ δάκρυά μου πίπτουν ἐπάνω εἰς τὸ φόρεμά σας ποῦ ράπτω....

— Ελαβα τὴν χειρά της καὶ τὴν ἐσφίξα.

— Δὲν πιστεύω νὰ τὰ πιστεύετε αὐτὰ ποῦ ἐλέγατε τώρα; μοῦ εἴπε.

— Τί πρᾶγμα;

— "Οτι δὲν πρέπει ν' ἀγαποῦμε τὰ παιδιά μας μὲ δῆλην τὴν καρδιά μας γιὰ νὰ μὴν ἔχωμε βάσανα. Αὐταῖς αἱ ιδέαις εἶναι ἡ βρῶμας τοῦ μυαλοῦ καὶ ὅποιος τὰς ἔχει πρέπει νὰ καθαρίζῃ τὸ μυαλό του· νὰ μὲ συγχωρεῖτε ποῦ μ' μιλῶ ἔτσι.

— "Εχεις δίκαιον, καλή μου Ἐλένη, ἐγὼ τὸ εἶπα αὐτὸ χάριν ἀστειότητος. . Καὶ πῶς ἔγεινε καλά, τὸ παιδί σου;

— Σταθῆτε νὰ τελειώσω τὸ βάψιμό μου καὶ νὰ σᾶς τὸ διηγηθῶ· εἶναι σωστὸ θαύμα: τί λέγω θαύμα; θαύματα, διότι δύο θαύματα ἔγειναν, ἓνα ποῦ ἔσωσε ὁ Θεὸς τὸ παιδί μου, καὶ δεύτερο ποῦ ἐγγωρίσαμε ἓνα ἄνθρωπο μὲ μεγάλη ἐπιστήμη καὶ μεγάλη καρδιά, τὸν ιατρὸ Φαρόν. Εἶναι περίφημος ιατρός. 'Ο Θεὸς ἔζεύει πλέον πόσοι τὸν ζητοῦν καὶ πόσα τοῦ δίδουν... 'Απορεῖς τώρα πῶς ἔκαμψε ἔγγειρισι τοῦ μικροῦ μου... 'Απ' ἐδῶ ἵστα ἵστα ἀρχίζει τὸ θαύμα. 'Ο ἄνδρας μου βλέποντας ὅτι τὸ παιδί μας ἐκόντευε νὰ ἀποθάνῃ, τὰ εἴχε χάσει. "Εξαφνα τὸν βλέπω καὶ σηκόνεται, παιρνει γρήγορα ἀπὸ τὸ σεντούκι τὸ κανιούργιο του φόρεμα, τὸ μαύρό του καπέλο κ' ἐνδύνεται γρήγορα.

— Ποῦ πάξ;

— Θὰ πάγω νὰ εύρω τὸν Φαρόν.

— Ήτο τὸ ἴδιο σὰν νὰ μοῦ ἐλέγε παγώ ναῦρω τὸν ὑπουργὸ τῶν ἔξωτερικῶν.

— Καὶ θαρρεῖς ὅτι ὁ ιατρὸς ὁ Φαρὸν θέχῃ τὴν ἔννοια σου... Καυμένε, θὰ σὲ διώξουν ἀπὸ τὸ σπίτι του ἀμα πάξ.

— Τίποτε· 'ς τοῦ κουφοῦ τὴν πόρτα, δύο θέλεις

βρόντα: ήτο εἰς τὴν σκάλα καὶ τὸν ἀκουανὸν καταβινή τὰ σκαλιὰ σὺν νὰ εἴχε πιάσει φωτιὰ τὸ σπίτι. Φωτιά! ήτο χειρότερο ἀπὸ φωτιά.

Βάλετε τώρα μὲ τὸν νῦν σας ἐμένα μονάχη μὲ τὸ καύμένο τὸ μικρό μου. Δὲν θῆθε λαμπτεῖνη ἵ τὸ κρεββατάκι του, τοῦ ἄρεσκε νὰ τῶχω ἵ τὴν ἀγκαλιά μου κουκουλωμένο μὲ τὸ παπλωματάκι του. "Ελεγα μέσα μου: Τώρα δὲ θὰ τελειώσῃ, θὰ κλείσῃ τὰ ματάκια του καὶ πάσι πλειά: κ' ἔκρατοῦσα τὴν ἀναπνοή μου διὰ ν' ἀκούσω τὴν ἴδικη του ποῦ ἐγίνετο ὅλοένα πειὸν ἀδύνατη.

"Τοτερός ἀπὸ μιὰ ὥρα ἀκούω ν' ἀναβαίνουν. Ἀνοίγει ἡ θύρα καὶ ἐμβαίνει ὁ ἄνδρας μου. "Ἐπλεεῖς τὸν ἔδρωτα καὶ μόλις εἰμποροῦσε νὰ δημιουργή τόσο λαχανισμένος ήτο. Χίλια χρόνια νὰ ζήσω δὲν θὰ λησμονήσω μὲ τὶ φωνὴ μοῦ εἶπε:

— Αἱ, τὸ παιδί;

— "Οχι χειρότερας καὶ ὁ ιατρός;

— Θὰ ἔλθῃ.

Αὐτὸς ὁ λόγος μοῦ ἔχυσε βάλσαμο ἵ τὴν καρδιὰ μου· ἐνόμισα ὅτι μοῦ ἔνανθινε πίσω κανεὶς τὸ παιδί μου. "Αχ, νὰ ξέρατε τί ἀγάπτη ἔχουν αὐτὰ τὰ παιδιά! Εφιλοῦσα τὸ μικρό, ἐφιλοῦσα τὸν πατέρα του, ἐγελοῦσα, ἔκλαια· ἥμουν ἡσυχη πλειά. Γιατί, βλέπετε, ἔχομε ἀνάγκη ἀπὸ θάρρος· ὁ Θεός μᾶς στέλλει κάποτε τέτοιαις ἐλπίδες. Καὶ δημως ήτο σωστὴ τρέλλα ἡ χαρά μου, γιατὶ δ Φαρὸν ἡμποροῦσε νὰ μὴν ἔλθῃ.

Λέγω εἰς τὸν ἄνδρα μου:

— Τὸν εὑρῆκες ἵ τὸ σπίτι του;

Τότε μοῦ διηγήθη μὲ χαρμῆλη φωνὴ τί ἔκαμε, κ' ἔκοπτε τὴν δημιλίαν του καθές στιγμὴν γιὰ νὰ σκουπίσῃ τὸ μέτωπόν του καὶ ν' ἀναπνεύσῃ.

— "Ἔτρεξα εἰς τὸ Νοσοκομεῖον τῶν παιδιῶν· ἐπειδὴ εἶνε διευθυντής, ἥπτιζα νὰ τὸν εύρω ἐκεῖ. Ὁ θυρωρὸς μοῦ λέγει νὰ πάγω σὲ μία χαρμῆλη πόρτα τῆς αὐλῆς· κτυπῶ, ἐμβαίνω κ' εὐρίσκομαι μέσα σὲ σύννεφο καπνοῦ ἀνάμεσα σὲ καμψιὰ δέκαριά νέους ποῦ ἐπιναν τοιγάρο κ' ἐγελούσαν σ' σὰν τρέλλαι.

— "Αχ! οἱ ἀπάνθρωποι, μέσα ἵ τοὺς ἀνθρώπους ποῦ ἀπέθνησκαν...

— Μὴν τοὺς κατηγορᾶς πρὶν ἀκούσης ὅλη τὴν δημιλία. Τί θέλεις, φίλε μου; μοῦ λέγει ἔνας ἀπ' αὐτούς, ἔνας ψυλὸς μὲ ἀσπρὸ ποδιὰ καὶ μαύρο σκουφό. Καὶ ἀμα μὲ εἰδὲ τόσο καταλυπημένο, μ' ἔγγαλε ὅξω ἵ τὴν αὐλή.

— Τί τρέχει; πέξ μου.

— Κύριε, νὰ μὲ συγχωρῆς, ποῦ σὲ ἀνησύχησα.

— "Αφρος τὰ κοπλιμέντα: τί θέλεις;

— "Ηλθα νὰ εύρω τὸν κύριον Φαρὸν γιὰ νὰ γλυτώσῃ τὸ παιδί μου ποῦ πεθαίνει ἀπὸ διφθεροῦτι. Δὲν εἰμαι πλούσιος, μὰ θὰ δώσω δ, τι μπορέσω.

— Ναι, ναι, καλά. Πόσων ἑτῶν εἶνε τὸ παιδί σου;

— Τεσσάρων.

— Ποιὸς τὸ περιποιεῖται;

— "Ἐνας ιατρὸς ποῦ τοῦ δίδει κάτι μικρά, μικρούτσικα χαπάκια σὲ πολὺ νερό.

— "Α! πολὺ καλά, εἶπε χαμογελῶντας. Μὴ λυπήσαι.

Καὶ ἐν φέλεγε αὐτά, βγάζει τὴν ποδιὰ του, βάζει τὸν σκουφό του πάνω σὲ μία καθέκλα καὶ γράφει σ' ἔνα χαρτί.

— Τρέχα καὶ δόσε αὐτὸ τὸ γραμματάκι ἵ τὸν κύριον Φαρόν. Νὰ ἡ διεύθυνσί του. Ποῦ καθησαι; Στάσου νὰ πάρω τὰ χειρουργικά μου ἐργαλεῖα κ' ἔρχομαι κατόπι σου.

— "Α! τί καλός ποῦ είσθε, κύριε! — Μοῦ ἥρχετο νὰ τὸν φιλήσω.

— Είσαι λογαρίθμη πλέπω, μοῦ λέγει, ἔλα, τρέχα, ἀφησε τὰ λόγια· γρήγορα.

Τρέχω εἰς τοῦ ιατροῦ μὲ τὸ γράμμα· ήτο καλεσμένος σὲ σπίτι· λέγω εἰς τὸν ύπηρέτη του ποῦ ἔκρατοῦσε μισανογιμένη τὴν θύρα:

— Πές μου ποῦ εἶνε καλεσμένος ὁ ἀφέντης σου;

— Δὲν ξέρω, μοῦ εἶπε καὶ ἔκλεισε τὴν πόρτα.

Τότε μὲ πιάνει ὁ θυμός· ἔβλεπα ἐμπρός μου τὸ παιδί μας ν' ἀποθνήσκῃ. Σκουντῶ τὴν πόρτα κ' ἐμβαίνω μένα.

— Δὲν φεύγω ἔτσι· ἔρχομαι ἀπὸ μέρος ἐνὸς ιατροῦ τοῦ νοσοκομείου, καὶ θὰ μοῦ εἰπῆς ποῦ εἶνε ὁ ἀφέντης σου, καὶ ἀμέσως.

Δὲν ἀστειεύμουν, φαίνεται, γιατὶ μοῦ ἔδωκε ἀμέσως τὴν διεύθυνσιν τοῦ σπιτιοῦ λέγοντάς μου:

— Τώρα ἀφησέ με ησυχο καὶ κλείσε τὴν θύρα.

Παίρνω τὰ πόδια μου ἵ τὸ λαιμὸν καὶ πάγω ἵ τὴν ὁδὸν Λίλης. Ἡ αὐλὴ ήτο γεμάτη ἀμάξια, ὅλα τὰ πχράθυρα ἔλαμπαν· μὰ ἐγὼ ἀναβαίνω, δὲν μὲ νοιάζει: "Ελεγα μέσα μου: Τὸ παιδί μου πεθαίνει, τὸ παιδί μου πεθαίνει! καὶ ἀπ' τὴ βίᾳ μου ἐπατοῦσα ὅποιον εὔρισκα ἐμπρός μου. "Ἐνας γέρων ύπηρέτης μὲ σταματᾷ.

— Ποῦ πάτε δά, κύριε, ἔτσι;

— Θέλω νὰ δημιλήσω τοῦ ιατροῦ Φαρόν εἶνε μεγάλη ἀνάγκη· εἰδοποίησε τον, σὲ παρακαλῶ.

Ο γέρων μὲ κυττάζει καλά, ἔπειτα μὲ γλυκὸ τρόπο μοῦ λέγει:

— Καθῆστε μιὰ στιγμὴ· ἀφ' οὐ εἶνε τόση βία, θὰ πάγω νὰ ιδῶ ἀν εἰνε τρόπος νὰ τοῦ δημιλήσω.

Δὲν εἰξέρω γιατί, ἀλλ' ἀμα εύρεθηκα ἐκεῖ ἀνάμεσα σὲ τόσους ύπηρέτας ποῦ ἐπηγαινόεφερνων δίσκους, ἐννοιώθα ὅτι ἀπὸ τὰ μάτια μου ἐπεφταν δάκρυα, καὶ ἀδύνατον νὰ τὰ κρατήσω.

— Επειτα ἀπὸ ὄλιγο ἔνας κύριος μὲ λευκὸ λατομόδετη ἐμβαίνει εἰς τὴν κάμαρη ποῦ ημουν.

— Ήσου είνε ό ανθρωπος ποῦ μὲ ζητεῖ; λέγει μὲ φωνή θυμωμένη.

Μὲ εἰδείς ἀμέσως εἰς τὴν γυνία ποῦ ἥμουν κ' ἐκατάλαβε τί λύπη εἶχα μέσα μου, γιατὶ ἀφ' οὐ μ' ἔκυτταζε μιὰ στιγμὴ ἦνοιξε τὸ γράμμα ποῦ τοῦ ἔδωκε καὶ μοῦ εἶπε μὲ μιὰ φωνὴ γλυκειά, μοῦ εἶπε:

— Πήγαινε, 'σ τὸ σπίτι σου, παληκάρι μου. Θύρω κ' ἔγω· καρδιά! ἔρχομαι, ἔρχομαι.

Τὴν στιγμὴ ὅπου μοῦ ἔλεγεν αὐτὰ ὁ ἄνδρας μου, ἔξηκολούθησεν ἡ Ἔλένη, ἥκουσα βήματα εἰς τὴν σκάλα. Ἡταν δι γιατρός. Θέέ μου!

Καὶ ξέρετε τί μᾶς εἶπε, ἐμβαίνοντας, μὲ μιὰ χονδρή φωνή.

— Οὐλιγό ἔλειψε νὰ σπάσω τὸ λαιμό μου 'σ τὴ σκάλα σας... τὶ διαβολόσκαλα εἰν' αὐτή; Ποῦ είνε τὸ παιδί;

— Νά το κύριο γιατρέ, καλέ μου ιατρέ.

Δὲν ἤξευρα πῶς νὰ τὸν εἰπῶ. "Ἐβλεπα κάτω ἀπὸ τὸ πανωφόρι του τὸν ἄσπρο λαιμοδέτη του καὶ ἔνα σωρὸ σταυρὸς ποῦ κρέμονταν εἰς τὸ στῆθός του.

"Ἐβγαλε τὸ πανωφόρι του, τὸ καπέλο του, ἐπλησίασε 'σ τὸ ἀγόρι μου, καὶ τὸ ἔγύρισε ἀπ' ἔδω καὶ ἀπ' ἔκει μὲ ἐπιδειξότητα, μὲ περιποίηση καλλίτερα ἀπὸ κάθε μητέρα. ἀκούμβησε τὸ κεφάλι του πάνω 'σ τὴ βάχι του καὶ 'σ τὸ στῆθός του. Τὸν ἔκυτταζα γιὰ νὰ καταλέω ἀπὸ τὰ μάτια του τὴν ἰδέα του· μὰ δὲν ἔβλεπα τίποτε μέσα 'σ τὰ μάτια του, γιατὶ αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι συνειδῶν νὰ εἰν' εὐαίσθητοι ἀπὸ μέσα.

— Θὰ τοῦ κάνωμ; ἔγχειριστε εἶνε καιρός, εἶπε.

Τὴν στιγμὴ ἔκεινη ἐμβήκεν εἰς τὴν καμαρά μας ὁ βοηθός του, ἐπῆγε κοντὰ εἰς τὸν ιατρὸν καὶ τοῦ εἶπε σιγά:

— Εἰσθε δυσηρεστημένος μαζί μου διότι σᾶς ἡνώγλησα;

— Εἴμαι δυσηρεστημένος μαζί σου, διότι δὲν μὲ ἡνώγλησες γρηγορώτερα. Ετοίμασε δ, τι χρειάζεται.

Μὰ δὲν ξέρω γιατὶ σᾶς τὰ διηγοῦμαι ὅλα αὐτά· καλλίτερα θὰ ἔχωμεν νὰ δουλεύω.

— Εξακολούθησε, καλή μου Ἔλένη, ἔξακολούθησε.

— Αἱ, λοιπόν, αὐτοὶ οἱ δύο ιατροὶ ποῦ δὲν ἤσαν οὔτε συγγενεῖς μας οὔτε φίλοι μας τὰ ἑτοίμασαν ὅλα μόνοι των. Ἐν φ' δ ἄνδρας μου ἐπῆγε νὰ δανεισθῇ λάμπαις ἀπὸ τοὺς γειτόνους, δ ἵτρος ἔδενε μὲ σχοινία ἔνα στρώμα ἐπάνω 'σ τὸ τραπέζι καὶ δι μαθητής του ἀράδειαζε τὸ μικρὸν μαχαιράκια...

Μονάχα ὅποιος τὰ ὑπόφερε αὐτά, εἰμπορεῖ νὰ καταλάβῃ τὶ αἰσθάνεται μιὰ μητέρα ποῦ ἔχει τὸ παιδί της ἐπάνω 'σ τὰ γόνατά της καὶ λέγει μέσα της: "Ολὰ αὐτὰ θὰ τοῦ τὰ ἐμπήζουν

'σ τὸ κορμάκι του· κ' ἀν δὲν πάγη καλὰ τὸ χέρι των, θὰ μοῦ τὸ σκοτώσουν".

Αφ' οὐ ἔγειναν ὅλα ἔτοιμα, ὁ κύριος Φαρὸν ἔβγαλε τὸ λαιμοδέτη του, ἐπῆρε τὸ μικρὸν ἀπὸ τὴν ἀγκαλιά μου, καὶ τὸ πλάγιασε 'σ τὸ στρώμα, ἀνάμεσα 'σ ταῖς λάμπαις ποῦ ἤσαν τριγύρω· κ' ἔπειτα εἶπε 'σ τὸν ἄνδρα μου:

— Σὺ κράτα τὸ κεφάλι του, ἡ γυναικά σου ἀς κρατῇ τὰ πόδια του... δ Ἀριστείδης θὰ μοῦ δίδῃ τὰ ἔργαλεῖα μου. "Εχεις μιὰ μικρὴ κάνουλα, παιδί μου;

— Ναί, κύριε καθηγητά.

Ο ἄνδρας μου ἤτο ἀσπρος σὰν μανδίλι· εἰδα πῶς σίμωσε τοῦ μικροῦ. Τὸ χέρι του ἔτρεμε καὶ μ' ἔπιασε φόβος. Εἶπα 'σ τὸν ιατρὸν:

— Καλέ μου ιατρέ, ἀφῆστε σ' ἐμένα τὸ κεφάλι, κάνετέ μου τὴ χάρι.

— Κι' ἀν τρέμης;

— Αφῆστέ με, σᾶς παρακαλῶ.

— Καλά, ἀς εἶνε.

Καὶ μοῦ εἶπε χαμογελώντας.

— Θὰ σου γλυτώσω τὸ παιδάκι σου, κόρη μου. ἔχεις καρδιά καὶ σου ἀξίζει νὰ τῶχης.

Καὶ μοῦ τὸ γλύτωσε!

— Καὶ δὲν ἔτρεμε τὸ χέρι σου, καλή μου Ἔλένη; ήρώτησα.

— Βέβαια· γιατὶ θὰ σκότωνα τὸ παιδί μου.

— Καὶ πῶς τὸ κατώρθωσες νὰ μὴν τρέμη;

— Αἱ, 'ξέρω κ' ἔγω; ἔγεινα πέτρα. "Οταν εἶνε ἀνάγκη, θὰ πῆ πῶς εἶνε ἀνάγκη.

— Καὶ εἶδες ὅλην τὴν ἐγχειρόσιν;

— Ναί, καὶ τέτοια ἐγτύπωσι μοῦ ἔκαμε, ποῦ κάπου κάπου τὴν βλέπω 'σ τὸν ὑπὸ μου....

Βλέπω τὸ λαιμάκι τοῦ παιδιοῦ μου σχισμένο, καὶ ταῖς φλέβαις ποῦ ζνοιγε μὲ τὰ δάκτυλά του ὁ βοηθός καὶ τὴν ἀσημένια κάνουλα ποῦ ἔχωσε μέσα 'σ τὸ ἄνοιγμα, καὶ ὅλα, ὅλα... καὶ τὸ πρόσωπο τοῦ μικροῦ μου ποῦ ἀλλαζε ὅσο ἐμβανεὶς δέρας εἰς τὸ στηθάκι του. Φαντάσου μιὰ λάμπα ποῦ σβίνει καὶ βάζεις λάδι κ' ἀνάπτει μὲ μιᾶς· τὸ ὅδιο κ' ἀπαράλλακτο. Τὸ εἶχαμε βάλει ἔκει μελανό, ἔτοιμο νὰ πεθάνη, μὲ σύμφενα μάτια καὶ τὸ εὐρήκαμε κίτρινο ἀκόμη καὶ μὲ ζεθωριασμένα χείλια, μὰ τὸ μάτι του ἔλαμπε καὶ ἀνάπνεε ἀέρα ποῦ δὲν μποροῦσε τόσον καιρὸν ν' ἀναπνεύσῃ, τὸ παιδάκι μου.

— Φίλησε το, κόρη μου, μοῦ εἶπεν δ κύριος Φαρὸν Καὶ βάλε το 'σ τὸ κρεβάτι του· βάλε του ἔνα ἐλαφρὸν λαιμοδέτη ἐμπρός 'σ τὴν κάνουλα...

καὶ διὰ τὸ καλλίτερο, δ Ἀριστείδης νὰ περάσῃ τὴ νύκτα μαζί σας ἀπόψε· καλὰ δὲν λέγω, παιδί

μου, ὅτι θὰ μείνης ἔδω ἀπόψε; "Έγω θὰ ἔλθω αὔριον τὸ πρωὶ πρὶν νὰ ὑπάγω εἰς τὸ νοσοκομεῖον.

Πάμε καλά, πολὺ καλά.

Εφόρεσε τὸν λαιμοδέτην του· τὸ ἐπανωφόρι του, καὶ ἐνῷ ἔφευγε καὶ μὲ τὸ ἔνα χέρι του ἐκ-

ληνύκτιζε τὸν ἄνδρα μου, ἐγὼ ἐπῆρα τὸ ἄλλο καὶ τοῦ τὸ ἐφίλησα. Μπορεῖ νὰ ἔκαιμα χρήμα, δὲν τὸ ξεύρω, μὰ τότε δὲν εἰχα καιρὸν νὰ σκεφθῶ. Εγέλασε δύνατά καὶ εἶπε 'ς τὸν ἀντρα μου:

— Δὲν ζηλεύεις; δὲν βλέπεις πῶς ἡ γυναικά σου μου κάνει ἔρωτα; Καληνύκτα σας, παιδιά μου.

Τὴν ἄλλην ἡμέραν ἦλθε εἰς τὰς πέντε καὶ μισή τὸ πρωὶ δροσερὸς καὶ ξυρισμένος πάλι. Μοῦ φάνηκε πειὸ χονδρὸς παρὰ ἀπὸ βροχὸν, καὶ νὰ σᾶς πῶ τὸ γιατί ἔφερε μαζύ του τέσσαρες μποτίλιαις μπορδώ, δυὸς εἰς ταὶς τσέπαις του καὶ δυὸς εἰς ταὶς μασχάλαις του.

— Πρέπει νὰ πιῇ ἀπ' αὐτὸ τὸ κρασὶ τὸ παιδί. Πήγε καλά, ἀπόψε;

— Ναι, κύριε καθηγητά εἶπεν, δ' Ἀριστείδης, ο βοηθός, λαμπρά.

Τὸν λέγω Ἀριστείδην μὰ ἔμαθα τὴν ἄλλην ἡμέρα διτὶ καὶ αὐτὸς ἦτο λαμπρὸς ἱκτρὸς καὶ κοντὰ 'ς τέλλα καὶ ἀνεψίος τοῦ κυρίου Φαρόν, ἀλλὰ ἔλεγε πάντα: «Ναι, κύριε καθηγητά ὅχι, κύριε καθηγητά», σὰν ἔνας στρατιωτικὸς ποὺ λέγει: «Ναι, στρατηγέ, ὅχι, στρατηγέ!»

Ολην τὴν ἑδομάδα ἤρχοντο καὶ οἱ δύο καθείμερα. Καὶ δταν ἥκουα τὴν ἀμαζάν νὰ ἔμβανη 'ς τὸ στενὸ δρόμο μα: καὶ νὰ σταματᾷ ἐμπρὸς 'ς τὴν θύρα μας:

— Πῶς θὰ κάνωμε, Θεέ μου, νὰ τοὺς πληρώσωμε; ἔλεγα.

Εἶχαμε ἐρωτήσει δεξιῷ ἀριστερῷ καὶ ἐμάθαμε διτὶ δὲν κύριος Φαρόν ιάτρεις πρίγκιπας, πλουσίους κ' ἔπειρε χιλιάδαις.

Ημεῖς εἶχαμε καμιὰ ἑκατοστὸ φράγκα· μὰ ἔλεγα μέσα μου: «Ἄν μᾶς ζητήσῃ τὰ διπλὰ ἢ τὰ τρίδιπλα; Τί νὰ κάνωμε; Τὸ εἶχα καῦμό. «Ἐνα πρωὶ ποὺ ἦτο ἐκεὶ ὁ ἄνδρας μου, τὸ ἐπῆρα ἀπόφασι καὶ εἶπα:

— Εἴσοχώτατε, εἶσθε καλὸς ἄνθρωπος, πολὺ καλός μᾶς ἐγλυτώτατε τὸ παιδί μας.

— Αὐτὸ εἰν' ἀλήθεια, κόρη μου, διότι ἐκινδύνευε· ἀλλὰ εἰνε τὸ ἐπάγγελμά μου, βλέπεις, νὰ γλυτώνω τὰ παιδιά...

— Ογι σόμως καὶ τῶν πτωχῶν.

Καταλαμβάνεις, κυρία Εὔτερπη, ἔφερνα μὲ τρόπο τὴν δυιλία εἰς τὸ προκείμενον.

— Πῶς ὅχι καὶ τῶν πτωχῶν; Τί εἰν' αὐτὰ ποὺ λέγεις! Ισχ ἵσα τῶν πτωχῶν, διότι αὐτοὶ ἔχουν ἀνάγκην βοηθείας...

— Νοιώθω διτὶ ἔχετε πολὺ καλὴ καρδιά, ἔξοχώτατε, μά... δὲν πρέπει πάλι... τώρα ποὺ ἔγεινε καλὰ τὸ παιδί... θέλαμε... δὲν ἥμεθα πλουσιοι, ἀλλὰ τέλος πάντων...

Τὸ καταλάμβανα, ἥμην κόκκινη σὰν πετενός, καὶ δόσο ἐπροσπαθοῦσα νὰ τὰ καταφέρω καλὰ τόσο μπερδεύονταν ἡ γλώσσα μου.

— Θέλετε νὰ μὲ πληρώσετε; διατί δὲν τὸ λέγετε καθηρά; Λοιπὸν ἐγὼ σᾶς λέγω διτὶ δὲν μοῦ χρωστάτε τίποτε· εἰσθε εὐχαριστημένοι;

— Σ' Α! ὅχι, κύριε Φαρόν... μόνον αὐτὸ δὲν γίνεται... δὲν γίνεται!

— «Αφησέ μας νὰ σᾶς δώσωμε δισκούμε, ἔξοχώτατε, εἶπεν ὁ ἄνδρας μου.

— Καλά, δὲν ἔννοω νὰ σᾶς προσθάλω, παιδιά μου. Θέλετε νὰ μοῦ πληρώσετε τὰς ἐπισκέψεις μου· καλά· πληρώσετε· εἴκοσι φράγκα. Καὶ ξεφορτωθῆτε με! — ἦτο τόσο νόστιμος διτὶ ἔκαμνε τὸν θυμωμένον. Ξεφορτωθῆτε με· μανια ποὺ σᾶς ἔπιασε μὲ τὴν πληρωμή! εἴκοσι φράγκα, οὔτε λεπτὸ ὀλιγάτερο. καὶ δὲν τὰ θέλω εἰς χαρτιά, θέλω τάλληρα... Τὴν Κυριακὴν ποὺ μᾶς ἔρχεται ἔνδυσε τὸ ἀγόρι σου. Τὸ παιδί πρέπει νὰ πάρῃ ἀέρα καὶ νὰ κάμη ἔνα γύρο εἰς τὴν ἔξοχὴ μὲ ςμαζα... θὰ στείλω τὴν ἀμεζα νὰ σᾶς πάρῃ.

— Μὴ τὸ λοιπὸν είσαι καλὸς σὰν Θεός, κύριε Φαρόν.

— Λίγας φωναίς, παρακαλώ. Μετὰ τὸν περίπατο, ἀναβῆτε 'ς τὸ σπήλαιο μου νὰ μοῦ εἰπῆτε καλημέρα, καὶ τὸ παιδί ἀς μοῦ φέρη τότε τὰ χερήματα. Σύμφωνοι;

— Αἱ, κυρία Εὔτερπη, προσείπεν ἡ Ελένη, τὸ ἴδιο βράδυ μᾶς ἔστειλε δέκα μποτίλιες κροσί μπορδώ, ἀν καὶ μᾶς ἔμειναν ἀκόμη τρεῖς τέσσαρες. Τί ἄνθρωπος αἱ; Μὰ πάλι κ' ἐγὼ νὰ ξεύρω πῶς σήμερα τοῦ χρειάζεται τὸ δεξί μου χέρι, θὰ τοῦ πῶ ἀμέσως: Κόψε το, ιατρέ!

Εἴκοσι φράγκα! εἴκοσι φράγκα. Θὰ ἔκανε νὰ τοῦ διδώμε τούλαχιστο πεντακόσια. Μὴ τὰ πῆρε κι' αὐτὰ γιὰ νὰ μὴ μᾶς προσθάλη. Γε' αὐτὸ κ' ἐγὼ θέλησα νὰ τοῦ κάνω ἔνα δώρο. Αγόρασα πινί, τὸ πειὸ ωραῖο πανί ποὺ μποροῦσε νὰ βρεθῇ καὶ τοῦ ἔκαμα μιὰ δωδεκάδα πουκάμισα.

— Καὶ πῶς τοῦ ἐπῆρες μέτρο; ήρώτησα.

— Αὐτὸ μ' ἐδυσκόλευσε πολὺ· μὰ διτὶ θέλω κατέ, βαζώ πεῖσμα. «Ἐπῆργα κ' εύρηκα τὸν ύπηρέτη του. ποὺ μᾶς ἐγνώριζε γιατί μᾶς ἔφερε τὸ κρασί· τοῦ εἶπα διτὶ δὲν ιατρὸς μὲ παράγγειλε νὰ συνεννοηθῶ μὲ τὴν γυναικά ποὺ τὸν ἐπλενε διὰ νὰ διορθώσω τὰ ἀσπρόρουχά του. Καλὰ ποὺ τὸ σκέφθηκα. «Αμα ἔμαθα ποὺ ἐκάθητο ἡ πλύστρα ἐπῆργα καὶ τῆς εἶπα διτὶ δὲν ιατρὸς μοῦ παράγγειλε πουκάμισον διοικια καὶ ἀπεράλληκτα μὲ αὐτὰ ποὺ φοροῦσε· ἐπῆρα μέτρο. Τότε ἵσα ἵσα ἔτυχε καὶ εἶχα βιαστικάς δουλικίες ἀλλὰ ἐδούλευα τὴν νύχτα· τὴν νύκτα τζέρραψα τὰ δώδεκα πουκάμισα. Καὶ τὸ παράξενο είνε πῶς αὐτὴ ἡ ἀγρυπνία μ' εὐχαριστοῦσε ἀντὶ νὰ μὲ κουράζῃ.

— Ελεγα μὲ τὸν νοῦ μου.

«Ἔβαλες πεῖσμα νὰ μὴν πάρῃ λεπτό, κύριε ιατρέ· μὰ δὲ θὰ μ' ἐμποδίσης νὰ ξενικτῶ γιὰ σένα». Κ' ἐδούλευα, ἔραπτα...

Καὶ ἔγειναν κάτι πουκάμισα ἵς τὴν ἐντέλεια,  
κόψιμο, ράψιμο, κέντημα μοναδικό.

Μὰ τί φλυαρία εἰν' αὐτὴ ποῦ μέπικε σήμερα,  
τὸ φόρεμα περιμένει.

Καὶ ἔηκολούθησε τὸ ράψιμόν της...

(Gustave Droz)

K.

## ΑΚΟΣΜΙΑ ΤΩΝ ΟΔΩΝ

Κύριε Διευθυντά,

Σᾶς εὐχαριστώ διὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς Ἀρα-  
τροφῆς τοῦ Λαοῦ καὶ ἐπ' ὄνόματι τοῦ φίλου μου  
Κλαρά, οὐτινος ἐδημοσιεύθησαν αἱ ιδέαι καὶ ἐπ'  
ὄνόματι ἐμοῦ, οὐτινος ἐδημοσιεύθη τὸ χειρόγρα-  
φον· οὐδέποτε ἡώς τώρα ἐδημοσιεύσα τίποτε οὐ-  
δέποτε δὲ ἐφανταζόμην ὅτι τὰ γράμματα τοῦ ἀλ-  
φείδητου διερχόμενα ἀπὸ τὰς χειρας τοῦ στοιχε-  
ιότου λαμβάνουν τόσον γόνητρον· τώρα ἐξηγῶ  
τὴν μανίαν, τὴν δοπίκην ἔχει ὁ ἀνεψιος μου νὰ  
γράψῃ καὶ νὰ τυπώῃ — γράψει στίχους ὁ τα-  
λαιπωρος καὶ ὅπως μου λέγουν οἱ πραγματογνώ-  
μονες, στίχους εὔτελους ἀξίεις!... — καὶ ἀντὶ νὰ  
πάρῃ τὸ δίπλωμα του, διὰ τὸ δοπίον φροντίζομεν  
ὅλοι... ἐκτὸς αὐτοῦ, ὁ κύριος διηγεῖται εἰς τους  
τέσσαρας ἀνέμους τὰ αισθήματά του, διὰ τὰ  
ὅποια κανεὶς δὲν φροντίζει, καὶ κανεὶς δὲν ἐρωτᾷ.  
Φαντασθῆτε ἔνα ἀνθρώπον ν' ἀπαντᾷ δίχως νὰ  
τὸν ἐρωτοῦν... Δὲν σᾶς φαίνεται κωμικώτατος;

Τὸ συμπέρασμα πάντων τούτων εἶναι ὅτι ἐν-  
θαρρυνθεὶς ἀπὸ τὴν φιλοξενίαν τῆς Ἐστίας, ὑπο-  
βάλλω ὑμῖν τὰς ἐπομένης σκέψεις περὶ ζητήμα-  
τος σοθικωτάτου.

Εἰξέυρετε πόσον δυσχερές καὶ περίπλοκον  
πρᾶγμα εἶναι ἡ ἀνατροφὴ τῶν τέκνων, καὶ εἰς  
ποίας μερίμνας ἐμβάλλει τοὺς δυστυχεῖς γονεῖς,  
ὅσους, ἔννοεῖται, συνκινθάνονται ποίαν εὐθύνην  
ἔχουν, καὶ ἔννοοῦν νὰ τιμήσουν μέχρι τέλους τὴν  
ὑπογραφήν των εἰς τὰς συναλλαγματικὰς ταύτας  
τὰς οποίας ἐξεδωκαν.

Ἐν τοῖς κόλποις τῆς οἰκογενείας γίνεται ἡ  
ἡ ιερὰ κατεργασία ἐντίμων καὶ ἐναρέτων με-  
ταν διὰ τὴν κοινωνίαν. Ὁπως δὲ εἰς τὴν Βιο-  
μηχανίαν διὰ νὰ παραχθῇ ὥρατον ὑφασμα, ἐπὶ  
παραδείγματι, ἀπαιτεῖται ἡ ἐπίπονος τοῦ ἐργο-  
τασίου ἐργασία, δομοῖς ἡ καλὴ ἀνατροφὴ τῶν  
τέκνων ὑποκύπτει κόπους καὶ θυσίες τῶν γονέων.  
Γνωρίζω μητέρας καὶ πατέρας, οἵτινες μακρὰ  
ἔλαττώματα μετὰ τῆς ἡλικίας ὅζωθέντα ἐν  
αὐτοῖς ἀπέσπασαν ἡρωϊκῶς ὅπως παράσχωσιν ἐ-  
αυτοῖς ἄμωμον ὑπόδειγμα εἰς τὰ τέκνα των.

Ἄλλα δυστυχῶς ὅτι κάμνει ἡ οἰκία τὸ κα-  
ταστρέφει ἐν πολλοῖς ἡ ὄδός.

Ἡ δόδος!

Δὲν εἶνε κανενὸς κτῆμα καὶ ἀνήκει εἰς ὅλους.  
Δι' αὐτὴν δύναται νὰ λεγθῇ ὅτι εἴπε διὰ τὴν  
μητρικὴν καρδίαν ὁ Οὐγκώ:

Chacun en a sa part et tous l' ont tout entier.

Ἄλλα τινες μεταχειρίζονται τὴν ὄδὸν ὥσπει  
ἢ τὸ ιδίκή των ἀποκλειστικῶς κάμνουν ὅτι θέ-  
λουν ὡς ἀπόλυτοι κύριοι ἀδιαφοροῦσι διὰ τοὺς  
ἄλλους δὲν σέβονται τίποτε, διότι δὲν ἔμαθον  
νὰ σέβονται τὸν ἑαυτόν των. Ἀνακινοῦσι τὸν  
ἡθικὸν βόρβορον, ὅστις ἀπόζει δυσωδέστερον τοῦ  
ἄλλου καὶ ἐκπέμπει λοιμωδεστέρας ἀναθυμιάσεις  
εἰς τὴν ψυχὴν ἀσχημονοῦσιν, ὑθρίζουσιν. Δὲν σέ-  
βονται τὰς λευκὰς τρίχας τοῦ διερχούμενου γέρον-  
τος, δὲν σέβονται τὴν αἰδώ τῆς σεμνῆς νεάνιδος,  
δὲν σέβονται τὴν ἀθωότητα τοῦ παιδίου.

Ἐνιοτε πρέπει καὶ ἐν αὐταῖς ταῖς οἰκίαις ὑμῶν  
νὰ βίωμεν τὰ ὕτα καὶ νὰ κλείωμεν τὰ ὅματα,  
διότι δὲν ἀρκεῖ νὰ κλείωμεν μόνον τὰ παρά-  
θυρά μας.

Δὲν δύναμαι νὰ λησμονήσω τὸ ἔξης ἐπεισόδιον,  
ὅπερ συνέβη εἰς ἐμὲ τὸν ἰδιον πρό τινος.

Ἐκαθήμεθα εἰς τὴν τράπεζαν ἡ σύζυγός μου,  
αἱ δύο θυγατέρες μου, οἱ δύο μικροὶ γιοί μου, κ'  
έγω· ἦτο μεσημβρία· διὰ τοῦ ἀνοικτοῦ παραθύ-  
ρου τοῦ ἐστιατορίου ἥρετο ἐλαφρὰ αὔρα δροσί-  
ζουσα τὸν μεσημβρινὸν καύσωνα· ἡ συγκία πέρις·  
οὐδὲ ὄπωροπώλου ἢ πλανοδίου μικρεμπόρου  
φωνή· ἥμεθα εἰς τὴν ἀρχὴν τοῦ φρυγτοῦ· δὲν  
ἀντηλλάσσομεν λέξιν.

Αὕρηντος ἀπὸ τῆς ὄδου ὑπὸ βραχυγῆς διεφθαρ-  
μένου φωνῆς ἐκπεμφθεῖσα ἔφθισε μέχρι τοῦ ἐστι-  
ατορίου, μέχρις ὕμῶν, μία ὕδρις.

Μία ὕδρις ἦτις θὲ μολυνη τὴν γραφίδα μου  
ἄν τὴν γράψω. Μία ὕδρις τόσον γυμνή, ὥστε δὲν  
ἐπήτει διαφθορὰν ὅπως ἐννοθῇ, εἰσήρχετο καὶ  
εἰς τὸ ἀθωότερον οὓς.

Πάντες διὰ μιᾶς συνεταράχθησαν.

Τὰ βλέμματά μου δρμεμφύτως διεσταυρώθη-  
σαν πρὸς τὰ τῆς συζύγου μου. Αἱ δύο θυγα-  
τέρες μου ἔκυπτον μετ' αἰδοῦς εἰς τὰ πινάκια  
των οἱ δύο μικροί μου γιοί μὲ παρετέρουν ἀκίνη-  
τοι μὲ βλέμμα ποθισμένον ἐκ τοῦ μεγέθους τῆς  
κακοηθείας.

— Κλεῖσε τὸ παράθυρον! ἐφώνησα ἔξαλλος  
πρὸς τὴν ὑπηρέτριαν. Άλλα τοῦτο ἐφώνησα διότι  
εἴχον ἀνάγκην νὰ φωνάξω, διὰ νὰ μὴ πνιγθῇ ὑπὸ  
τῆς ἀγανακτήσεως. Ἡ φωνὴ ἦτο δυνατὸν νὰ εἰ-  
σέλθῃ καὶ διὰ τοῦ κλειστοῦ παραθύρου· καὶ ἐτρε-  
μεγή ἡ καρδία μου μὴ τὴν ἀκούσω καὶ πάλιν...

Μόνοι οἱ γονεῖς, μόνοι ὅσοι κατέστησαν σκο-  
πὸν τοῦ γήρατός των τὴν ἀνατροφὴν τῶν τέκνων  
των, δύνανται νὰ ἐννοήσωσιν εἰς ποιῶν θέσιν εὐρ-  
σκόμην.

Πώς; ἡ ἀνατροφὴ τῶν τέκνων μου ἦτο εἰς